

System Access Point

SAP-S-2

SAP-S-127.2



1	Informazioni sulle istruzioni.....	3
2	Sicurezza	4
2.1	Indicazioni e simboli utilizzati.....	4
2.2	Uso conforme alle prescrizioni	5
2.3	Uso non conforme alle prescrizioni	5
2.4	Target / qualifica del personale	6
2.5	Avvertenze di sicurezza.....	7
2.6	Ambiente	8
3	Struttura e funzionamento.....	9
3.2	Fornitura	11
3.3	Panoramica dei tipi	11
4	Dati tecnici	12
4.1	Disegni quotati.....	13
5	Collegamento, installazione / montaggio	14
5.1	Informazioni relative alla progettazione	14
5.2	Avvertenze di sicurezza.....	15
5.3	Montaggio.....	16
6	Messa in funzione	17
6.1	Accoppiamento di apparecchi wireless con il System Access Point	18
6.2	Assegnazione degli apparecchi e definizione dei canali	18
6.3	Possibili impostazioni per canale.....	20
6.4	Collegamenti.....	22
7	Aggiornamento.....	23
8	Manutenzione	23
8.1	Pulizia.....	23
9	Appunti.....	24
10	Indice.....	25

1 Informazioni sulle istruzioni

Leggere attentamente l'intero contenuto del manuale e rispettare le indicazioni in esso contenute. In questo modo si garantiscono un funzionamento affidabile e una lunga durata dell'apparecchio.

Conservare il manuale con cura.

In caso di cessione dell'apparecchio, allegare il presente manuale.

Busch-Jaeger ABB non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Per qualsiasi ulteriore informazione o chiarimento sull'apparecchio, vi invitiamo a mettervi in contatto con Busch-Jaeger ABB o a visitare il nostro sito:

www.BUSCH-JAEGER.com

2 Sicurezza

L'apparecchio è costruito secondo le regole tecniche attualmente valide e garantisce un funzionamento sicuro. È stato controllato e ha lasciato lo stabilimento in perfette condizioni dal punto di vista della sicurezza.

Malgrado ciò il suo utilizzo può comportare dei pericoli. Per evitare tali pericoli leggere e osservare le avvertenze di sicurezza.

ABB non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

2.1 Indicazioni e simboli utilizzati

I simboli seguenti indicano pericoli particolari che l'utilizzo dell'apparecchio può comportare o forniscono indicazioni utili.



Pericolo

Pericolo di morte / gravi danni alla salute

- Il simbolo di avvertimento, abbinato alla parola segnaletica "Pericolo", indica un pericolo imminente che può mettere a repentaglio la vita o causare gravi lesioni (irreversibili).



Avvertenza

Gravi danni alla salute

- Il simbolo di avvertimento, abbinato alla parola segnaletica "Avvertenza", indica un pericolo imminente che può mettere a repentaglio la vita o causare gravi lesioni (irreversibili).



Cautela

Danni alla salute

- Il simbolo di avvertimento, abbinato alla parola segnaletica "Cautela", indica un pericolo imminente che può causare lievi lesioni (reversibili).



Attenzione

Danni materiali

- Questo simbolo, abbinato alla parola segnaletica "Attenzione", indica una situazione che può causare danni al prodotto stesso o agli oggetti che si trovano nell'ambiente circostante.



Avvertenza

Questo simbolo, abbinato alla parola segnaletica "Nota", indica consigli utili e suggerimenti per un utilizzo efficiente del prodotto.



Questo simbolo segnala la presenza di tensione elettrica.

2.2 Uso conforme alle prescrizioni

Questo apparecchio è un dispositivo di controllo e messa in funzione per il montaggio esterno locale fisso. Si può installare un solo System Access Point per sistema.

L'apparecchio è concepito per i seguenti utilizzi:

- utilizzo conforme ai dati tecnici e tipi di carico indicati.
- installazione in ambienti interni asciutti.
- utilizzo con le possibilità di collegamento di cui è dotato l'apparecchio.

Rientra nell'uso conforme alle prescrizioni anche l'osservanza di tutte le indicazioni contenute nel presente manuale.



Avvertenza

Osservare le indicazioni sulla sicurezza informatica, vedere il codice QR nell'allegato all'apparecchio o sul www.busch-jaeger-catalogue.com.

2.3 Uso non conforme alle prescrizioni

Qualsiasi utilizzo non menzionato nel Capitolo 2.2 “Uso conforme alle prescrizioni” a pagina 5 è da considerarsi non conforme alle prescrizioni e può causare danni alle persone e danni materiali.

ABBBusch-Jaeger non risponde dei danni provocati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alle prescrizioni. In questo caso il rischio spetta unicamente all'utilizzatore/al gestore.

L'apparecchio non è concepito per i seguenti utilizzi:

- Modifiche costruttive effettuate in proprio
- Riparazioni
- L'utilizzo in aree esterne
- L'utilizzo in ambienti umidi
- Utilizzo con un accoppiatore bus supplementare

2.4 Target / qualifica del personale

L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate soltanto da elettricisti addestrati in possesso delle qualifiche necessarie.

L'elettricista deve aver letto e compreso il manuale e deve attenersi alle istruzioni in esso contenute.

L'elettricista deve osservare le norme nazionali vigenti nel vostro paese relative all'installazione, al controllo funzionale, alla riparazione e alla manutenzione di prodotti elettrici.

L'elettricista deve conoscere e sapere applicare correttamente le "Cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):

1. Scollegare
2. Proteggere dal reinserimento
3. Verificare l'assenza di tensione
4. Collegare a terra e cortocircuitare
5. Coprire o compartimentare parti attigue sotto tensione

2.5 Avvertenze di sicurezza



Pericolo – Tensione elettrica !

Tensione elettrica! Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 100 ... 240 V.

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo. Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Gli interventi sulla rete da 100 ... 240 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Prima del montaggio o dello smontaggio staccare la tensione di rete!
- Non utilizzare mai un apparecchio con cavi di rete danneggiati.
- Non aprire coperture fissate a vite sulla scatola dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è in condizioni perfette.
- Non effettuare modifiche o riparazioni sull'apparecchio, su sue parti e sugli accessori.



Attenzione! Danni all'apparecchio dovuti ad agenti esterni!

L'umidità ed eventuali tracce di sporco sull'apparecchio possono provocare danni irreparabili all'apparecchio.

- Per questo motivo durante il trasporto, l'immagazzinamento e il funzionamento è necessario proteggere l'apparecchio dall'umidità, dallo sporco e dal danneggiamento.

2.6 Ambiente



Tutelare l'ambiente!

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici.

- L'apparecchio contiene preziose materie prime riutilizzabili. Consegnare l'apparecchio a un centro di raccolta adeguato.

Tutti i materiali di imballaggio e gli apparecchi possiedono contrassegni ed i marchi di qualità per lo smaltimento regolamentare. Smaltire i materiali di imballaggio e gli apparecchi elettrici e i loro componenti sempre presso i centri di raccolta autorizzati o rivolgendovi alle imprese di smaltimento autorizzate.

I prodotti rispondono ai requisiti di legge, in particolare alla normativa sugli apparecchi elettrici ed elettronici e alla direttiva REACH.

(Direttiva UE 2012/19/UE RAEE e 2011/65/UE RoHS)

(Direttiva UE REACH e regolamento per l'attuazione della direttiva (CE) N.1907/2006)

3 Struttura e funzionamento

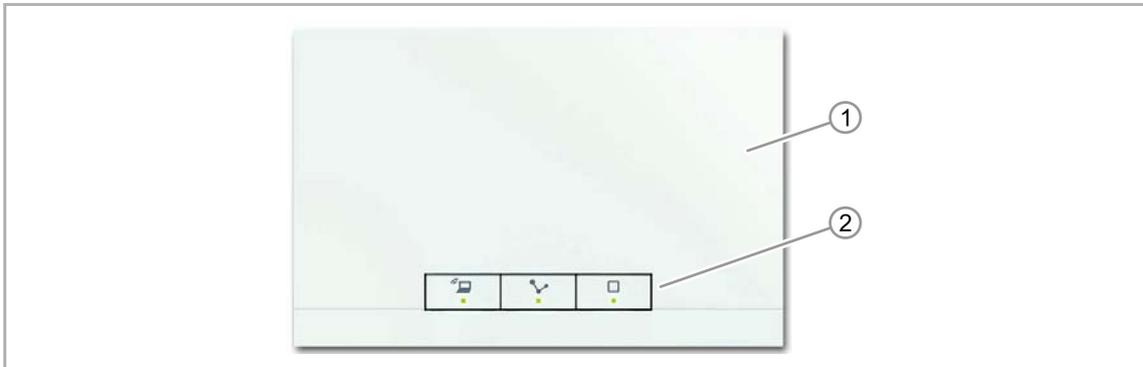


Fig. 1: Panoramica del prodotto

- [1] Parte anteriore dell'apparecchio
- [2] Tasti di comando e LED di stato

Questo apparecchio è un dispositivo di controllo e messa in funzione per il montaggio esterno locale fisso. Il System Access Point stabilisce il collegamento tra le utenze free@home e lo smartphone, il tablet o il PC. Consente di identificare e programmare le utenze durante la messa in servizio. Il sistema inoltre esegue un programma orario e Astro e media le commutazioni delle funzioni mediante l'app free@home.

L'interfaccia utente su base web del System Access Point può essere richiamata e utilizzata contemporaneamente da più utenze (computer e / o dispositivi portatili) tramite la app free@home. A seconda della mole di modifiche effettuate si possono verificare perdite prestazionali. Le modifiche allora richiederanno più tempo per essere attuate. Pertanto si consiglia di utilizzare l'interfaccia utente al massimo con quattro utenze contemporaneamente.

Dopo l'inserimento della tensione del bus / della tensione il System Access Point riconosce automaticamente tutti gli apparecchi presenti nel sistema, a condizione che siano collegati correttamente. L'accoppiatore bus integrato consente il collegamento alla linea bus free@home.

Un apparecchio wireless non appreso si trova ad ogni messa in tensione per 30 minuti in modalità di apprendimento e può essere registrato nel sistema. Gli apparecchi appresi trasmettono informazioni sul loro tipo e sulle funzioni supportate al System Access Point.

Anche il System Access Point è considerato un'utenza del sistema.

Altre caratteristiche del prodotto:

- LED verdi per segnalazione di stato

3.1.1 Proprietà del sistema

Radiofrequenza	2.4 GHz
Protocollo radio	free@home-Wireless
Crittografia	AES-128
Portata nell'edificio	tipicamente 15 ... 20 m (può variare in base alle condizioni edili)
UtENZE in un sistema	max. 64 wireless e 64 cablato

Tab. 1: Proprietà del sistema

- Tutti gli apparecchi free@home supportano le funzioni free@home note.
- Comunicazione robusta tramite "Rete Mesh".
- Facile sostituzione di interruttori già in dotazione grazie agli apparecchi con combinazione "sensore/attuatore".
- Funzionamento immediato senza programmazione (gli apparecchi sono preconfigurati).
- Un sistema può contenere apparecchi senza filo e cablati.
- Integrazione nei programmi di interruttori future® linear, solo®, carat®, Busch-axcent®, Busch-balance® SI, Busch-dynasty®, acciaio puro e basic55®.

3.2 Fornitura

La fornitura comprende l'apparecchio e il morsetto di allacciamento bus.

La fornitura non prevede cavi adattatori.

3.3 Panoramica dei tipi

Codice articolo	Nome del prodotto	Alimentazione elettrica
SAP-S-2	System Access Point	230 V AC, 70 mA, 50/60 Hz
SAP-S-127.2	System Access Point	127 V AC, 120 mA, 50/60 Hz

Tab.2: Panoramica dei tipi

4 Dati tecnici

Denominazione		Valore
Alimentazione elettrica	SAP-S-2	230 V AC, 70 mA, 50/60 Hz;
	SAP-S-127.2	127 V AC, 120 mA, 50/60 Hz
	Morsetti a vite;	2 x 2,5 mm ² rigidi 2 x 1,5 mm ² flessibili
Tensione del bus		24 V DC tramite alimentazione separata PS-M-64.1.1
Utenti bus		1 (12 mA)
Collegamento		Morsetto di allacciamento bus: 0,4...0,8 mm
Tipo di cavo		J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Spelatura		6 ... 7 mm
Connettore a spina RJ		RJ-45
Tipo di protezione		IP20
Temperatura ambiente		-5 ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento		-20 ... +70 °C
Wireless (WL)		
Protocollo di trasmissione		free@home wireless
Frequenza di trasmissione		2,400 ... 2,483 GHz
Potenza di trasmissione massima WL (wireless)		< 15 dBm
WLAN		
WLAN standard		IEEE 802.11 b/g/n
Range di frequenza WLAN		2,400 ... 2,483 GHz
Potenza di trasmissione massima WLAN		< 20 dBm

Tab. 3: Dati tecnici

4.1 Disegni quotati

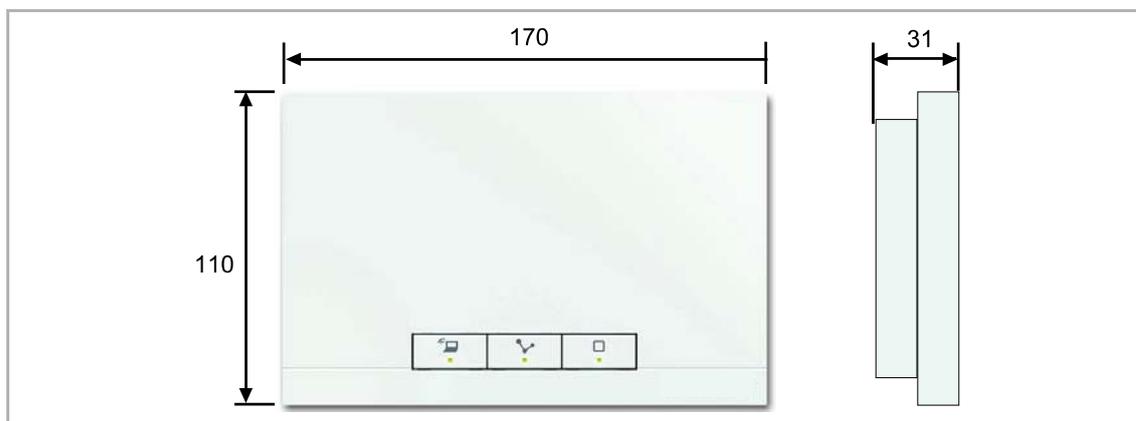


Fig. 2: Dimensioni (tutte le misure in mm)

5 Collegamento, installazione / montaggio

5.1 Informazioni relative alla progettazione



Nota

Per le informazioni relative alla progettazione e alle applicazioni rimandiamo al nostro manuale generale per ABB-free@home®. Si può scaricare dal sito www.abb.com/freeathome.



Avvertenza

L'emittente e l'apparecchio ricevente comunicano via radio. La copertura dipende dalle condizioni edili. Le pareti e i soffitti, soprattutto se dotati di armatura o rivestimenti metallici, limitano la copertura. La distanza dei componenti tra loro e dai dispositivi di trasmissione esterni che emettono segnali ad alta frequenza (ad es. computer, impianti audio e video), deve misurare almeno 1 m.

5.2 Avvertenze di sicurezza



Pericolo – Folgorazione da cortocircuito !

Pericolo di morte per tensione elettrica da 100 ... 240 V in caso di cortocircuito sul cavo della bassissima tensione.

- Non posare mai i cavi della bassissima tensione e i cavi da 100 ... 240 V insieme nella stessa presa sottotraccia!
- Durante il montaggio provvedere a separare (distanza > 10 mm) i circuiti elettrici SELV dagli altri circuiti elettrici!
- Se la distanza è inferiore alla distanza minima utilizzare ad es. scatole per elettronica o guaine isolanti.
- Verificare la correttezza delle polarità.
- Osservare le norme vigenti in materia.



Pericolo – Tensione elettrica !

Procedete con l'installazione degli apparecchi solo se disponete delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Installazioni non corrette mettono a rischio la vostra vita e quella degli utenti dell'impianto elettrico.
- Installazioni non corrette possono causare gravi danni materiali, ad es. incendi.

Il livello minimo di competenze tecniche e condizioni per poter procedere con l'installazione prevede quanto segue:

- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Scollegare
 2. Proteggere dal reinserimento
 3. Verificare l'assenza di tensione
 4. Collegare a terra e cortocircuitare;
 5. Coprire o compartimentare parti attigue sotto tensione elettrica.
- Utilizzare il dispositivo di protezione individuale adeguato.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adatti.
- Controllare il tipo di rete di alimentazione (sistema TN, IT, TT) per garantire le condizioni di allacciamento del caso (classica messa a terra del neutro, collegamento a massa, provvedimenti supplementari necessari ecc.).
- Verificare la correttezza delle polarità.

5.3 Montaggio



Attenzione – Cortocircuito e corrosione

La penetrazione di acqua piovana può causare cortocircuiti e fenomeni di corrosione.

- Utilizzare gli spessori allegati per il fissaggio del supporto a parete.
- Creare lo sbocco per l'acqua [9] nel punto predisposto nel pannello di base.

6 Messa in funzione

Per la messa in funzione dell'apparecchio viene utilizzata l'interfaccia utente su base web del System Access Point. Si presuppongono come già effettuate alcune operazioni basilari della messa in funzione del sistema generale. Sono richieste conoscenze sulle funzioni basilari del software di messa in funzione del System Access Point.

Il System Access Point stabilisce il collegamento tra le utenze free@home e lo smartphone, il tablet o il PC. Il System Access Point consente di identificare e programmare le utenze durante la messa in funzione.

Gli apparecchi collegati fisicamente al bus free@home eseguono automaticamente il login al System Access Point. Trasmettono informazioni sul loro tipo e sulle funzioni supportate ().

Gli apparecchi wireless non appresi si trovano ad ogni messa in tensione per 30 minuti in modalità di apprendimento e possono essere registrati nel sistema. Gli apparecchi appresi trasmettono informazioni sul loro tipo e sulle funzioni supportate al System Access Point.

Con la prima messa in funzione viene assegnato un nome universale, ad es. "Sensore/attuatore 1/1x". L'installatore deve assegnare nomi specifici per l'impianto, descrittivi in base alla loro funzione, ad es. "Plafoniera del soggiorno".

Per utilizzare funzioni aggiuntive è necessario parametrizzare gli apparecchi.



Nota

Per informazioni generali sulla messa in servizio e sulla parametrizzazione consultare il manuale tecnico o la guida online del "System Access Point".

6.1 Accoppiamento di apparecchi wireless con il System Access Point

Per utilizzare gli apparecchi free@home wireless in un progetto si devono accoppiare prima a un System Access Point. Durante l'accoppiamento gli apparecchi si scambiano una chiave di sicurezza.

La comunicazione tra gli apparecchi in seguito all'accoppiamento è criptata ed è stabilito un collegamento fisso al System Access Point. Gli apparecchi accoppiati non si possono collegare a un altro System Access Point. Prima devono essere ripristinate le impostazioni predefinite.

Per accoppiare più apparecchi con il sistema eseguire i seguenti passi:

1. Installare l'apparecchio/gli apparecchi free@home wireless.
2. Richiamare l'interfaccia utente del System Access Point pronto con il proprio smartphone, tablet o PC.
3. Inserire la tensione di rete degli apparecchi free@home wireless.

Gli apparecchi adesso si trovano per 30 minuti in modalità di apprendimento.

4. Selezionare sull'interfaccia utente del System Access Point "Impostazioni di sistema" -> "free@home Wireless" > "Trova".

Il System Access Point adesso scansiona in successione tutti i canali free@home wireless. Gli apparecchi che si trovano in modalità di apprendimento vengono automaticamente integrati. La scansione termina dopo 10 minuti dal rilevamento dell'ultimo apparecchio.

Gli apparecchi integrati vengono elencati sulla superficie utente nell'"Elenco apparecchi".

5. Controllare in base al numero di serie se sono stati trovati tutti gli apparecchi installati. Se è impossibile trovare un apparecchio, resettarlo sulle impostazioni predefinite e avviare una nuova scansione.

Possibili motivi per apparecchi non trovati:

- L'apparecchio si trova in modalità di apprendimento.
- Il tempo di apprendimento di 30 minuti è scaduto.
- L'apparecchio è già accoppiato con un altro sistema

Resettaggio di un apparecchio wireless sulle impostazioni predefinite

1. Disinserire l'alimentazione dell'apparecchio free@home wireless
2. Premere il tasto in basso a sinistra senza rilasciarlo.
3. Alimentare nuovamente gli apparecchi.

Il LED lampeggia lentamente per 10 secondi, dopo rapidamente per 5 secondi e infine si spegne.

Le impostazioni predefinite sono ripristinate e si può effettuare un nuovo apprendimento dell'apparecchio



Avvertenza

Gli apparecchi che sono già configurati sulle impostazioni predefinite non vengono nuovamente resettati. Al passo 3 il LED rimane spento.

6.2 Assegnazione degli apparecchi e definizione dei canali

Gli apparecchi collegati al sistema devono venire identificati, ovvero vengono assegnati a un locale e viene assegnato loro un nome descrittivo in base alla loro funzione.



Per l'assegnazione utilizzare la funzione di assegnazione dell'interfaccia utente su base web del System Access Point.

6.3 Possibili impostazioni per canale

Per ogni canale si devono effettuare impostazioni generali e impostare parametri specifici.



Per le impostazioni utilizzare la funzione di assegnazione dell'interfaccia utente su base web del System Access Point.

Selezione dell'apparecchio

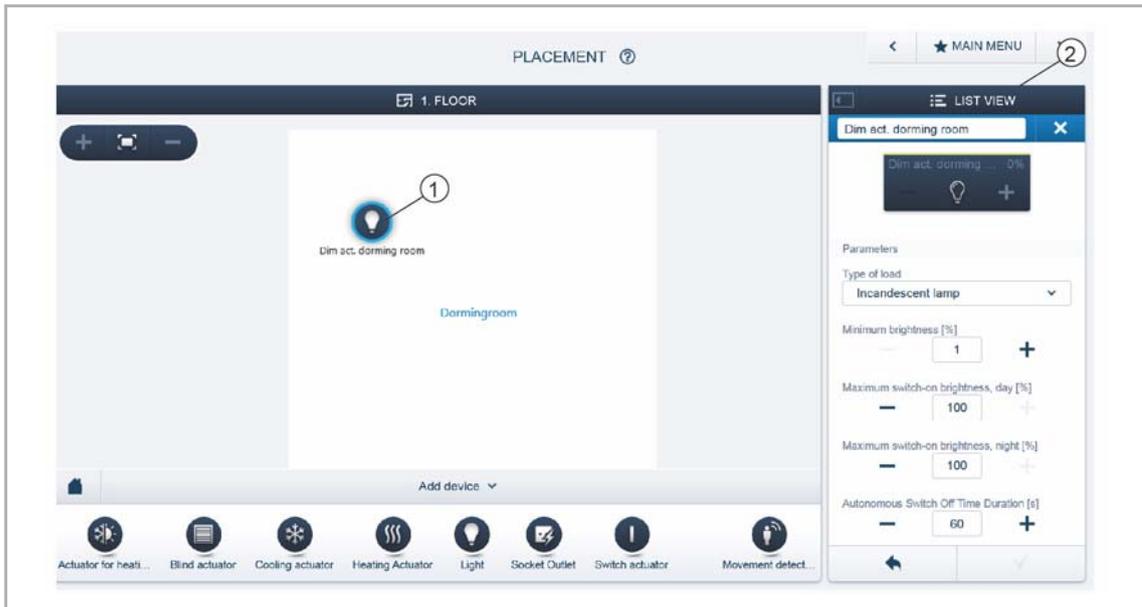


Fig. 3: Selezione dell'apparecchio

- Selezionare il simbolo dell'apparecchio [1] nella pianta della vista di lavoro.

Nella vista elenchi [2] vengono visualizzate tutte le opzioni di impostazione per il canale. Con i pulsanti (sensori) si deve selezionare il pulsante correlato.

Sono disponibili le impostazioni seguenti:

Selezione dell'apparecchio

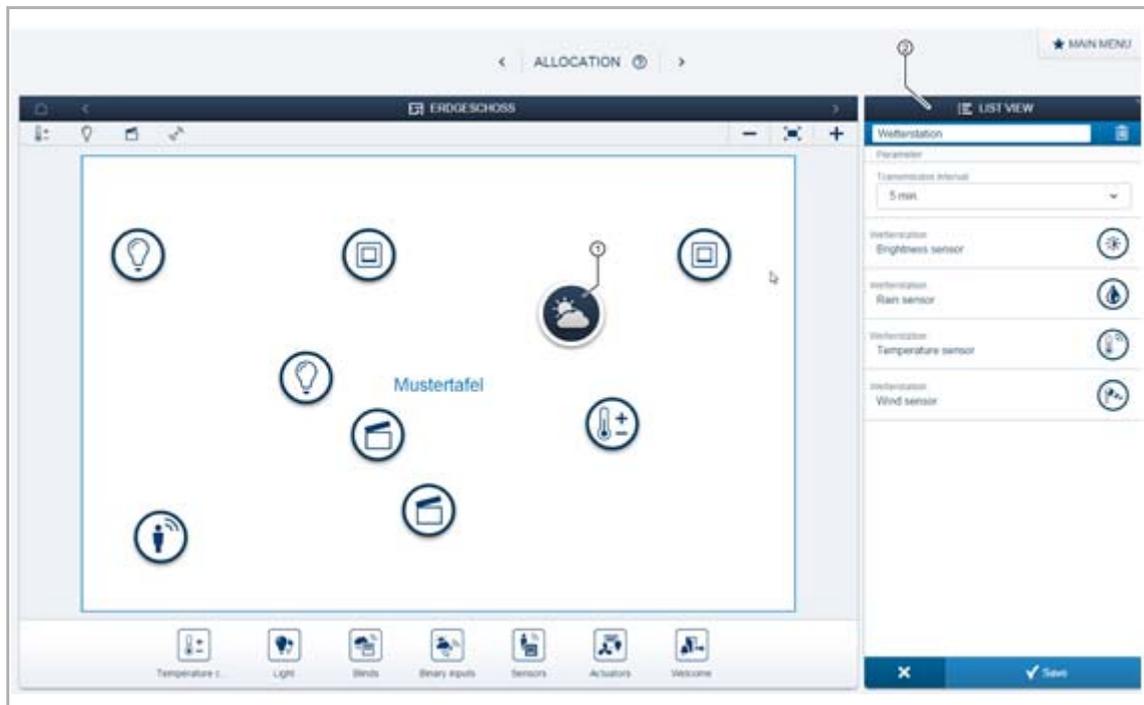


Fig. 4: Selezione dell'apparecchio

1. Selezionare il simbolo dell'apparecchio [1] nella pianta della vista di lavoro.
Nella vista elenchi [2] vengono visualizzate tutte le opzioni di impostazione per il canale.
Le impostazioni del paragrafo seguente sono disponibili.

6.4 Collegamenti

6.4.1 Collegamento di attuatori e sensori

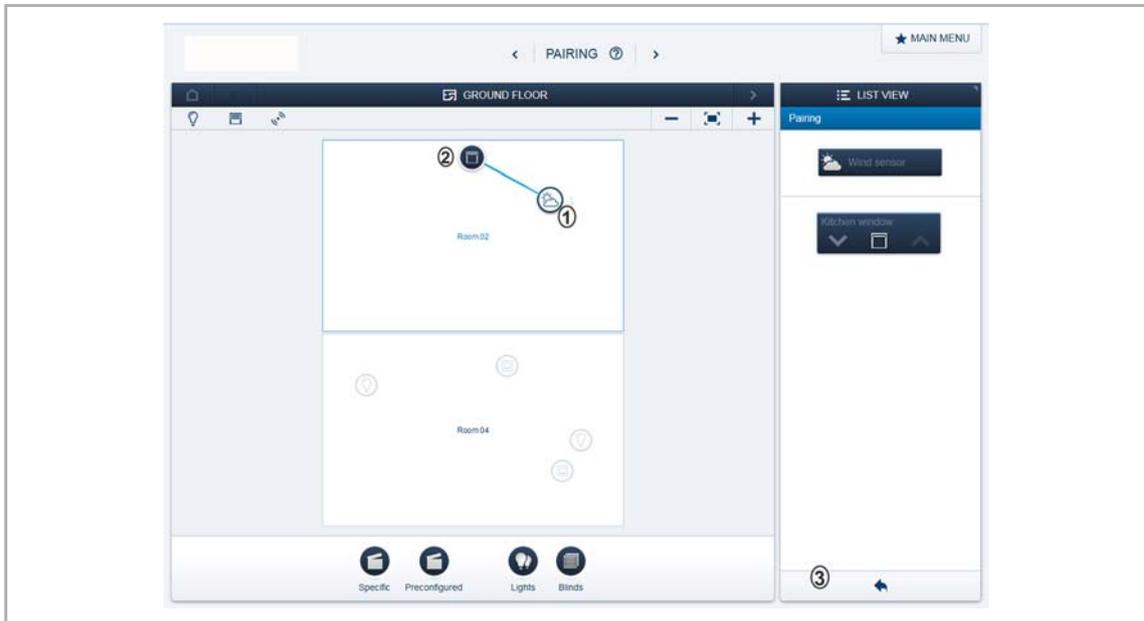


Fig. 5: Collegamento di attuatori e sensori

1. Nella superficie di lavoro selezionare il sensore [1] da collegare all'attuatore. Accanto all'icona della stazione meteorologica si apre un elenco a discesa. Sono elencati tutti i sensori della stazione meteorologica.
2. Selezionare un sensore. Nella vista elenchi viene visualizzato il sensore.
3. Selezionare anche l'attuatore [2] da comandare tramite il sensore.
4. Per applicare i dati inseriti azionare la freccia [3] in basso a destra.

Una linea blu indica il collegamento tra i due apparecchi. La configurazione effettuata viene trasferita automaticamente agli apparecchi. Il trasferimento, in funzione del numero di apparecchi, può richiedere qualche secondo. Durante la trasmissione viene visualizzata una barra di avanzamento relativa agli apparecchi.



Nota

Un sensore si può collegare a diversi attuatori.
Inoltre, si possono stabilire collegamenti tra sensore e scenari.

7 Aggiornamento

Per aggiornare il firmware utilizzare l'interfaccia utente su base web del System Access Point.

8 Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di danni, ad esempio durante il trasporto o l'immagazzinamento, non si devono eseguire riparazioni. Aprendo l'apparecchio la garanzia perde validità!

Garantire l'accessibilità dell'apparecchio per il funzionamento, il controllo, l'ispezione, la manutenzione e la riparazione (a norma DIN VDE 0100-520).

8.1 Pulizia



Attenzione! Danni all'apparecchio!

- Spruzzando detersivi sull'apparecchio, il prodotto può penetrare nel dispositivo attraverso le fessure.
 - Non spruzzare detersivi direttamente sull'apparecchio.
- I detersivi aggressivi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
 - Non utilizzare mai sostanze corrosive, abrasive o solventi.

Pulire gli apparecchi sporchi con un panno morbido asciutto.

- Se non è sufficiente, inumidire il panno con una soluzione saponosa.

9 Appunti

10 Indice

A	
Aggiornamento	23
Aggiornamento del firmware:.....	23
Ambiente	8
Apparecchio wireless	
impostazioni predefinite	18
Appunti	24
assegnazione degli apparecchi	18
Avvertenze di sicurezza.....	7, 15
C	
collegamenti	22
attuatore	22
sensore	22
Collegamento, installazione / montaggio.....	14
D	
Dati tecnici	12
Disegni quotati	13
F	
Fornitura	11
I	
Indicazioni e simboli utilizzati.....	4
Informazioni relative alla progettazione	14
Informazioni sulle istruzioni	3
L	
LED.....	9
M	
Manutenzione	23
Messa in funzione	17
Montage	16
P	
Panoramica dei tipi	11
Prima messa in servizio	17
Pulizia	23
Q	
Qualifikation des Personals	6
S	
Selezione dell'apparecchio	20, 21
Sicurezza	4
Sistema wireless	
proprietà del sistema.....	10
Struttura e funzionamento.....	9
System Access Point	17
accoppiamento di apparecchi wireless	18
T	
Target / qualifica del personale.....	6
U	
Uso conforme alle prescrizioni.....	5
Uso non conforme alle prescrizioni	5

Un'impresa del gruppo ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH

Casella postale
D-58505 Lüdenscheid

Freisenbergstraße 2
D-58513 Lüdenscheid

www.BUSCH-JAEGER.com
info.bje@de.abb.com

Servizio vendite centrale:

Tel.: +49 2351 956-1600
Fax: +49 2351 956-1700

Nota

Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche o modifiche al contenuto del presente documento in qualunque momento senza preavviso.

Per gli ordini valgono le indicazioni dettagliate concordate. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o parti incomplete presenti in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti sul presente documento nonché sugli argomenti e sulle figure in esso contenuti. Non è consentito riprodurre, divulgare a terzi o sfruttare il contenuto del manuale, anche in misura parziale, senza previa autorizzazione scritta da parte di ABB.

Copyright© 2016 Busch-Jaeger
Elektro GmbH
Tutti i diritti riservati.